

GEN 1.5

**INSTRUMENTOS, EQUIPOS Y  
DOCUMENTOS DE VUELO DE LAS  
AERONAVES**

*AIRCRAFTS INSTRUMENTS, EQUIPMENT  
AND FLIGHT DOCUMENTS*

**1. Generalidades**

*1. Generalities*

**1.1** Las aeronaves que por manual de vuelo deban ser operadas con piloto y copiloto deberán poseer doble instrumental, de acuerdo al manual aprobado por la autoridad aeronáutica.

*1.1 Aircraft that according to the flight manual must be operated with pilot and copilot must have double instruments, in line with the manual approved by the aeronautical authority.*

**1.2** Todo elemento o sistema considerado equipamiento mínimo para una determinada operación deberá estar en condición operativa para poder realizarla; esto es, deberá cumplir con el propósito para el cual fue diseñado y operar dentro de los límites o tolerancias de diseño.

*1.2 Any element or system considered minimum equipment for any given operation must be in operational condition to be able to perform such operation; that is, it must fulfill the purpose for which it was designed and operate within the design limits or tolerances.*

**1.3** Aquellas aeronaves que poseen equipamiento que excede el mínimo exigido por esta norma y que se encuentren en condición inoperativo, deben ser:

*1.3 Those aircraft with equipment that exceeds the minimum required by this standard and that are in inoperative condition, must be:*

- (a) Reparado, o
- (b) Desmontado de la aeronave, o
- (c) Indicarse en el panel de instrumentos y lista de ítems pendientes su condición "INOPERATIVO".

- (a) Repaired, or*
- (b) Dismounted of the aircraft, or*
- (c) Indicate on the instrument panel and list of pending items its "INOPERATIVE" status.*

**1.4** La responsabilidad de operar una aeronave que no cumpla con los requisitos de equipamiento mínimo exigidos en esta Norma recaerá, como última instancia, en el piloto al mando de la aeronave.

*1.4 The responsibility for operating an aircraft that does not comply with the minimum equipment requirements of this Regulation shall ultimately rest with the pilot in command of the aircraft.*

**1.5** Los instrumentos de vuelo requeridos como equipo básico, deberán poseer una aprobación para ser utilizados en aviación, la que puede ser bajo un TSO, PMA o estar incluidos en el Certificado Tipo de la aeronave. Se excluye de este requisito a las aeronaves con Certificado de Aeronavegabilidad Especial Experimental.

*1.5 Flight instruments required as basic equipment, must be approved for aviation use, which may be under a TSO, PMA or be included in the aircraft Type Certificate. Aircraft with a Special Experimental Airworthiness Certificate are excluded from this requirement.*

**Referencia:**

**Reference:**

DAR 06 "Reglamento Operación de Aeronaves"  
DAN 92 "Reglas de aplicación para la navegación aérea. Volúmenes I, II y III.  
[www.dgac.gob.cl](http://www.dgac.gob.cl)

DAR 06 "Aircraft Operation Regulations".  
DAN 92 "Rules of application for air navigation. Volumes I, II y III.  
[www.dgac.gob.cl](http://www.dgac.gob.cl)

**DEJADA EN BLANCO INTENCIONALMENTE**  
*INTENTIONALLY LEFT TBLANK*